

Allmänna villkor för Bamboras Betaltjänster

Dessa allmänna villkor är en del av Avtalet och gäller för följande tjänster:

- 1) **Inlösen av kontokortstransaktioner** som tillhandahålls av Bambora AB org.nr 556233-9423; och
- 2) **Betalningar online och genom mobil applikation** som tillhandahålls av Bambora On Mobile AB org. nr 556808-2084 och Bambora Online A/S org.nr 28855060.

Dessa allmänna villkor är uppdelade i tre delar bestående av särskilda villkor för punkterna 1-2 ovan samt en avslutande del med gemensamma bestämmelser.

Bambora AB, Bambora On Mobile och Bambora Online AB ingår i Bamborakoncernen, företräds i detta Avtal av Bambora AB, och benämns gemensamt i det följande "Bambora". Parter till Avtalet är således Bambora och Säljföretaget och dessa benämns härnäst gemensamt för "Parterna" och enskilt som "Part".

1 Definitioner

Avtalet	avser Säljföretagets ansökan om inlösen av kontotransaktioner, betalningar online och mobil applikation, Bamboras skriftliga beviljande av sådana ansökningar, dessa allmänna villkor och vid var tid gällande Instruktioner, bilagor etc. som uttryckligen angetts höra till dessa allmänna villkor.
Bankdag	avser veckodag då bankerna i allmänhet är öppna (dvs. ej lördagar och helgdagar).
Betaltjänster	avser alla eller någon av följande betaltjänster: inlösen av kontokortstransaktioner, betalningar online, betalningar genom app samt andra integrationer mot Bamboras digitala betalningsplattform.
Finansiell exponering	avser risken för Chargeback (såsom det definieras nedan) för betalda men ej levererade varor eller tjänster.
Försäljningsätt	avser den eller de försäljningsmetoder som Säljföretaget använder för att sälja sina varor och/eller tjänster. Exempel på Försäljningsätt är försäljning i butik, försäljning över Internet och försäljning genom post- och/eller telefonorder. För respektive Försäljningsätt kan finnas Instruktioner som kompletterar dessa allmänna villkor.
Instruktioner	avser av Bambora vid var tid skriftligen och/eller muntligen meddelade föreskrifter, anvisningar, rutinbeskrivningar o.d. vilka, i förhållande till dessa allmänna villkor, har företräde.

Kontokort	avser ett av en behörig och/eller licensierad kortutgivare korrekt utfärdat kontokort med ett varumärke och av en korttyp som Parterna skriftligen kommit överens om ska omfattas av Avtalet. Överenskomna varumärken och korttyper som avtalet ska omfatta framgår av ansökan.
Kortinnehavare	avser en fysisk person i vars namn ett Kontokort har utfärdats.
Nätverksregler	avser de föreskrifter, regler, villkor etc. som utfärdas av MasterCard och/eller Visa.
Säljföretag	avser det företag som beviljats anslutning till Bamboras Betaltjänster enligt Avtalet.
Terminal	avser teknisk utrustning som fångar information som finns lagrad på Kontokortet, oavsett om informationen finns i magnetremsa eller chip, för att skapa en Transaktion.
Transaktion	avser såväl 1) köptransaktioner med Kontokort som betalningsmedel, som 2) retur/krediteringar av korresponderande köptransaktioner.

Samtliga angivna definitioner ska gälla såväl 1) singularis som pluralis, och 2) bestämd som obestämd form av respektive definition. Definitioner finns även på andra ställen i Avtalet.

ALLMÄNNA VILLKOR FÖR INLÖSEN AV KONTOKORTSTRANSAKTIONER

Villkoren i detta avsnitt avser inlösen av kontokortstransaktioner oavsett om Transaktionerna sker online eller genom Säljföretagets mobila applikationer.

2 Bakgrund

- 2.1 En av Bamboras verksamheter är inlösen av kontokortstransaktioner. Bambora är ett betalningsinstitut som har tillstånd att tillhandahålla Betaltjänster och som står under Finansinspektionens tillsyn.
- 2.2 Bambora löser in Transaktioner företagna med Kontokort hos Säljföretaget enligt nedan.
- 2.3 Vid kortbetalning i Bamboras online- eller app-betaltjänst genomförs en auktorisation genom att kortdata samt belopp och tillhörande information skickas via Bamboras system och vidare genom olika processande aktörer till den kortutgivande banken för ett godkännande. En godkänd auktorisation återförs sedan via Bamboras Betaltjänst och betalningen är därmed genomförd. På det använda kortet är nu relevant belopp reserverat.
- 2.4 Under efterföljande natt sammanställer Bambora samtliga transaktioner och genomför filleveranser till anslutna inlösande banker. Dessa levererade transaktionsfiler bildar utbetalningsunderlag för Bambora.

2.5 Efter denna filleverans sparas transaktionsdata i Bamboras system för att transaktionshistorik skall kunna sammanställas av Sälj företaget.

3 Nätverksregler

3.1 Nätverksreglerna är överordnade bestämmelserna i Avtalet. Parterna är således medvetna om och godkänner att samarbetet enligt Avtalet alltid ska bedrivas i överensstämmelse med Nätverksreglerna.

3.2 Om det vid någon tidpunkt skulle konstateras att samarbetet inte bedrivs i enlighet med Nätverksreglerna ska Bambora omedelbart informera Sälj företaget om detta, varvid Parterna omedelbart ska inleda diskussioner i syfte att träffa en överenskommelse om omständighetens påverkan på Parternas samarbete. Om Parterna under diskussionerna inte kan komma överens inom tio (10) Bankdagar beräknat från den dag diskussionerna inleddes, har vardera Part rätt att säga upp Avtalet till upphörande med trettio (30) kalenderdagens varsel.

3.3 För det fall Visa och/eller MasterCard påtalar att samarbetet inte bedrivs i överensstämmelse med Nätverksreglerna och med anledning därav begär att bristerna ska åtgärdas inom viss tid gäller dock följande. Respektive Part har alltid (dvs. oavsett vad Avtalet i övrigt stadgar om uppsägningstider), rätt att säga upp Avtalet till upphörande till dagen innan den dag bristen enligt Visa och/eller MasterCard skulle vara åtgärdad om Parten på goda grunder antar att bristen inte kan eller kommer att åtgärdas inom föreskriven tid.

4 Omfattning m.m.

4.1 Transaktioner får endast ske i de valutor som har reglerats i Avtalet.

4.2 Vad som i Avtalet stadgas om köptransaktioner ska även i tillämpliga delar gälla för retur och/eller krediteringar av köptransaktioner.

4.3 Bambora kommer att förse Sälj företaget med unika kundnummer för respektive Försäljningssätt som Parterna har överenskommit ska omfattas av Avtalet. Dessa kundnummer, som alltid ska användas vid Sälj företagets redovisning av Transaktioner till Bambora, får inte användas för andra Försäljningssätt eller för andra varor eller tjänster inom angiven bransch än vad som har överenskommit mellan Bambora och Sälj företaget.

4.4 Försäljning av värdeenheter får endast ske efter skriftligt medgivande från Bambora. Med "försäljning av värdeenheter" avses för närvarande i Avtalet 1) köp av virtuell valuta, och 2) överföringar till andra betalningslösningar, inklusive presentkort med en längre giltighetstid än trettiosex (36) månader.

4.5 Försäljning av tobak via Internet och spel får endast ske efter skriftligt medgivande från Bambora. Med "spel" avses för närvarande i Avtalet vadslagning, lotteri, bingo, kasino och köp av värdeenheter e.d. som kan användas för att betala deltagande i spel.

5 Sälj företagets åtaganden

5.1 Sälj företaget åtar sig att;

- följa Avtalet och eventuella anvisningar avseende Avtalet från Bambora eller från part anlita av Bambora, däri inbegripet instruktioner som ges i svar från Terminal, eller annan form av auktorisationssystem, inklusive manuell auktorisation;
- acceptera samtliga överenskomna Kontokort, korttyper och belopp, för betalning av Säljföretagets samtliga varor och tjänster. Bambora har rätt att registrera och marknadsföra att Säljföretaget accepterar Kontokort som betalningsmedel;
- behandla och ta emot Kortinnehavares reklamerade Transaktioner i enlighet med Nätverksreglerna (s.k. "Chargeback");
- inte uppmana till eller acceptera Kontokort 1) för något bedrägligt syfte, 2) på annat sätt som står i strid med tillåten användning av Kontokort, eller 3) på något sätt som Kortinnehavaren inte har godkänt;
- vid betalning med Kontokort, förutsatt att inte annat skriftligen har överenskommit inte 1) lämna ut kontanter med undantag för vad som kan vara tillåtet enligt Instruktionerna, 2) ställa ut check eller annan betalningsanvisning, eller 3) tillgodogöra sig betalning för annan fordran än betalning för Säljföretagets varor och/eller tjänster;
- inte använda varumärket Bambora för annat än vad som skriftligen har överenskommit mellan Parterna;
- följa vid var tid tillämplig lagstiftning och myndighets föreskrifter;
- inte skapa flera köptransaktioner med samma Kontokort vid ett och samma tillfälle avseende samma köp; och
- till Bambora inte överföra Transaktioner som företagets hos annan än Säljföretaget.

- 5.2 Returer/krediteringar ska avse en tidigare företagen köptransaktion. Returen/krediteringens belopp får inte överstiga köptransaktionens belopp. Returen/krediteringen ska ske med användande av det Kontokort som användes för köptransaktionen. Beloppet får inte återbetalas med kontanter, om så inte skriftligen överenskommit mellan Parterna. Vid returer/krediteringar ska signaturkvittot, eller motsvarande underlag för Transaktionen, undertecknas av Säljföretaget.
- 5.3 Om Säljföretaget innehar ett eget Kontokort får sådant (om Säljföretaget drivs som enskild firma, handelsbolag, kommanditbolag eller aktiebolag som är s.k. fåmansföretag) inte användas för betalning hos Säljföretaget. Med innehav av Kontokort menas att Kortinnehavaren och Säljföretaget är identiska, dvs. har samma person- eller organisationsnummer, eller att Kortinnehavaren är ägare eller delägare i Säljföretaget.
- 5.4 I syfte dels att behålla en hög säkerhetsnivå i de globala kortbetalningssystemen, dels att stärka förtroendet för Kontokort som betalningsmedel är det av yttersta vikt att alla som hanterar Kontokortsinformation gör det på ett säkert sätt. Med "Kontokortsinformation"

avses sådan information som finns präglad eller tryckt på Kontokortets fram- och/eller baksida, inklusive information som finns lagrad i Kontokortets magnetspår och chip. Av denna anledning har kortindustrin enats om en gemensam standard för hantering av Kontokortsinformation. Standarden kallas Payment Card Industry (PCI) Data Security Standard (DSS) och är framtagen av bl.a. Visa och MasterCard.

- 5.5 Sälj företaget åtar sig att följa standarden PCI DSS i det utförande den vid var tid finns publicerad på www.pcisecuritystandards.org. I Instruktionerna finns såväl ytterligare information om PCI DSS som en beskrivning över vad Sälj företaget generellt har att iakttå vad gäller hantering av Kontokortsinformation. Bambora ska regelbundet informera Sälj företaget om viktigare nyheter och förändringar i PCI DSS, på det sätt och med den frekvens som Bambora anser lämplig.
- 5.6 När Sälj företaget erbjuder varor och/eller tjänster får inte Sälj företaget tillämpa ett högre pris vid betalning med Kontokort än vad Sälj företaget tillämpar vid andra former av betalning och inte heller tillämpa ett högre pris eller ta ut någon extra avgift för betalning med Kontokort. Detta gäller emellertid inte om det enligt lag eller Föreskrift är tillåtet. Om Sälj företaget tar ut en avgift eller erbjuder en reduktion av avgiften med anledning av användning av ett visst Kontokort ska Sälj företaget upplysa Kortinnehavaren om detta innan Transaktionen genomförs. Avgiften som tas ut av Sälj företaget ska vara skälig och i överensstämmelse med lag och Nätverksreglerna.
- 5.7 Om Sälj företaget vill debitera Kortinnehavaren i efterhand för kostnader som har uppstått i anknytning till en service tjänst etc. (som t.ex. en hotellvistelse, bilhyra eller liknande), ska Sälj företaget upplysa och inhämta Kortinnehavarens godkännande därtill innan debitering sker. Sälj företaget ska om möjligt genomföra Transaktionen i två (2) delar, varvid Sälj företaget omedelbart ska debitera Kortinnehavaren för den del av transaktionsbeloppet som är känd vid transaktionstillfället och därefter debitera Kortinnehavaren endast den del av transaktionsbeloppet som inte är känd vid transaktionstillfället.
- 5.8 Om Sälj företaget blir varse om en felaktigt utförd Transaktion ska Sälj företaget utan dröjsmål och senast inom fyrtiofem (45) kalenderdagar underrätta Bambora därom och begära rättelse.

6 Bamoras åtaganden

- 6.1 Bambora åtar sig att betala till anvisat konto för köptransaktioner företagna med Kontokort under förutsättning 1) att köptransaktionen är Bambora tillhanda inom den i Instruktionerna föreskrivna tiden, 2) att köptransaktionen uppfyller de krav som föreskrivs i Avtalet, och 3) att Sälj företaget i övrigt uppfyllt sina åtaganden enligt Avtalet.
- 6.2 Bamoras ansvar enligt Avtalet omfattar endast Transaktioner som faktiskt har kommit Bambora tillhanda. Detta innebär bl.a. att Bambora, om Sälj företaget anlitar en tredje part för leverans av Transaktioner till Bambora, inte har något ansvar för eventuella anspråk, åtgärder eller underlåtenhet hänförliga till samarbetet mellan Sälj företaget och den tredje parten. Inte heller har Bambora något ansvar för felaktigheter e.d. i Transaktioner som kommer Bambora tillhanda i den mån felaktigheten beror på omständigheter hänförliga till den tredje parten.

- 6.3 Bambora ska förse Sälj företaget med information om genomförda Transaktioner, d.v.s. uppgift om Transaktionernas belopp, avgifter och i tillämpliga fall växelkurser. Informationen lämnas med den periodicitet och på det sätt som Parterna särskilt kommer överens om.
- 6.4 Bambora ansvarar för förlust gentemot Sälj företaget som uppkommit i annat fall än som avses i punkterna 6.1 och 6.2 ovan, endast om grov försummelse kan läggas Bambora till last. Bambora ansvarar dock inte under några omständigheter för indirekt skada, följdskada eller för skada hänförlig till att en kortutgivare inte medger eller genomför en Transaktion.

7 Sälj företagets ansvar

- 7.1 Sälj företaget ansvarar gentemot Kortinnehavare för samtliga fel och avvikelser i sålda varors och tjänsters kvalitet, beskaffenhet och utförande. Sådana fel och avvikelser jämte utebliven eller bristfällig leverans av varor och/eller tjänster till Kortinnehavare eller annan part som Kortinnehavaren kan ha anvisat, ska alltid anses utgöra sådant åsidosättande av Sälj företagets skyldigheter som avses nedan i punkt 7.3, fjärde underpunkten och i punkt 20.3.
- 7.2 Sälj företagets ansvar enligt punkt 7.1 ovan gäller oavsett vad Sälj företaget kan ha avtalat med innehavaren av Kontokortet, köparen eller annan. Detta gäller även om Sälj företaget 1) bedriver verksamhet som agent/mellanman e.d. och därigenom säljer/förmedlar en annan parts/underleverantörs varor/tjänster, eller 2) säljer/förmedlar varor/tjänster för annan parts/underleverantörs räkning och det därigenom kan vara någon annan än Sälj företaget som ska utföra den prestation (t.ex. leverans av en vara/tjänst eller genomförandet av ett evenemang, resa e.d.) som Transaktionen avser.
- 7.3 Sälj företaget är på Bamboras begäran skyldigt att ersätta Bambora för samtliga belopp, jämte ränta och hanteringskostnader, som Bambora utgett/återbetalt till en kortutgivare, Kortinnehavare eller annan, t.ex. Visa eller MasterCard, med anledning av:
- Sälj företagets ansvar enligt punkterna 7.1 och 7.2 ovan;
 - en kortutgivares slutgiltiga debitering av Bambora för en reklamerad Transaktion i enlighet med Visas och/eller MasterCards Chargebackregler;
 - att Sälj företaget, utan att iaktta normal aktsamhet, accepterat ogiltigt, förfalskat eller obehörigt använt Kontokort;
 - att Sälj företaget åsidosatt sina skyldigheter enligt, eller på annat sätt agerat i strid med, Avtalet; eller • lagstiftning eller myndighetsföreskrifter.
- 7.4 Sälj företaget är vidare, oavsett om försumlighet, avtalsbrott eller annan handling kan läggas Sälj företaget till last, skyldigt att på Bamboras begäran utge ersättning för belopp (t.ex. avgifter och andra ekonomiska sanktioner) som Bambora tvingats utge till Visa och/eller MasterCard i den mån det utgivna beloppet är hänförligt till Avtalet och till 1) reklamerade Transaktioner, eller 2) bedrägerier, ond tro eller uppsåtligt handlande.

- 7.5 Om Bambora, innan skyldighet att utge belopp enligt punkt 7.3 eller 7.4 ovan inträder, erhåller varning, föreläggande eller liknande (t.ex. från Visa eller MasterCard), ska Bambora utan dröjsmål underrätta Sälj företaget om vilka åtgärder eller liknande som Sälj företaget har att vidta för att, om möjligt, undvika att Bamboras skyldighet att utge beloppet inträder.
- 7.6 Om Visa och/eller MasterCard anser att Sälj företaget, i förhållande till Sälj företagets totala antal köptransaktioner, uppnått en oacceptabelt hög nivå reklamationer p.g.a. bedrägerier, obehöriga köp eller klagomål från Kortinnehavare, har Bambora rätt att säga upp Avtalet omedelbart.

8 Betalningsvillkor

- 8.1 Betalning av överenskomna priser och avgifter ska ske genom uttag på det konto Sälj företaget har anvisat eller genom att Bambora i samband med den utbetalningsrutin som gäller mellan Parterna, gör avdrag för beloppet. Om likvidbetalningen inte täcker Bamboras fordran ska Sälj företaget kreditera Bamboras konto resterande summa.
- 8.2 Om Bambora vid någon tidpunkt noterar att dess Finansiella exponering eller kreditriskbedömning gentemot Sälj företaget har ökat, har Bambora rätt att ändra betalningsvillkoren med omedelbar verkan för att tillse att dessa motsvarar den högre finansiella risken eller kreditrisken. Bambora ska vidare ha rätt att begära ytterligare säkerhet om Bambora anser det nödvändigt.
- 8.3 Om nettovärdet understiger noll (0) ska Sälj företaget, på Bamboras begäran, avräkna beloppet genom att kreditera Bamboras bankkonto. Bambora ska dock i första hand försöka erhålla betalning avseende underskottet genom att dra av beloppet enligt de betalningsrutiner som tillämpas enligt Avtalet. Det angivna kontot kan också debiteras av Bambora om nettovärdet understiger noll (0).

9 Bamboras rätt att innehålla betalning och/eller fördröja utbetalningar och avräkningsrätt

- 9.1 Om Bambora bedömer att Sälj företagets kreditrisk eller Finansiella exponering har ökat, om Sälj företaget inte uppfyller sina åtaganden enligt Avtalet eller när Sälj företagets solvens skäligen kan ifrågasättas av Bambora, eller när uppsägning av Avtalet har skickats, har Bambora rätt att omedelbart hålla inne eller fördröja utbetalningar till Sälj företaget minst fram till reklamations tidens utgång.

Utbetalningar som innehållits eller fördröjts i enlighet med föregående stycke kan användas av Bambora avseende samtliga Sälj företagets förpliktelser/åtaganden gentemot Bambora enligt Avtalet. Föregående ska även gälla beträffande åtaganden som uppstår i samband med uppsägningen av Avtalet fram till den dag Bambora utbetalar de innehållna medlen.

- 9.2 Utöver det som stadgas ovan har Bambora rätt att innehålla och/eller fördröja utbetalning till Sälj företaget om Bambora anser det troligt att en Transaktion kommer att bli föremål för en s.k. Chargeback. I en sådan situation ska Bambora ha rätt att innehålla och/eller fördröja utbetalning upp till ett belopp som motsvarar den förväntade Chargebacken.

- 9.3 Om Avtalet har sagts upp (oavsett anledning därtill) eller om Sälj företaget upphör med att skicka Transaktioner till Bambora ska utbetalningarna upphöra det datum som uppsägningen har skett och utbetalningarna av medlen innehållna av Bambora ska ske i enlighet med punkt 9.1 ovan.
- 9.4 En förutsättning för att Bambora ska betala ut innehållna medel till Sälj företaget är att Sälj företaget på Bamboras begäran förser Bambora med dokumentation som påvisar datum för leverans av sålda varor och/eller tjänster. Utbetalningarna ska ske på månatlig basis eller på annat sätt som Bambora avgör förutsatt att Sälj företaget har försett Bambora med information som Bambora bedömer som tillräcklig. Bambora har rätt att innehålla medel upp till ett belopp som motsvarar det utestående värdet för varor och/eller tjänster som ännu inte levererats av Sälj företaget. Bedömningen görs på grundval av erhållen information från Sälj företaget.
- 9.5 Utbetalningar som har innehållits eller fördröjts i enlighet med ovanstående kan användas av Bambora avseende Sälj företagets samtliga skyldigheter och åtaganden gentemot Bambora enligt Avtalet. Detta gäller även åtaganden som uppkommer med anledning av uppsägningen av Avtalet fram till den dag Bambora utbetalar det totala beloppet av innehållna medel eller fördröjda utbetalningar.
- 9.6 Avräkning enligt punkterna 7.3 och 7.4 får ske genom uttag från det konto Sälj företaget anvisat (dvs. Anvisat Konto eller annat konto) eller genom avdrag från det belopp Bambora ska utbetala i samband med den utbetalningsrutin som gäller mellan Parterna. Sälj företaget är skyldigt att se till att det finns täckning på anvisat konto. Bambora ska utan oskäligt dröjsmål informera Sälj företaget om anledningen till Sälj företagets ersättningskyldighet. Om Sälj företaget inte anser sig ersättningskyldigt ska Sälj företaget omedelbart informera Bambora därom och precisera skälen därtill. Denna punkt 8.6 ska gälla under hela den reklamationsfrist som vid var tid är gällande enligt Nätverksreglerna Chargeback-bestämmelser.

Allmänna villkor för betalning online och genom mobil applikation

Villkoren i detta avsnitt avser digitala Betaltjänster. Bambora har utvecklat dessa tjänster för att du som Sälj företag på enklaste sätt ska kunna ta emot kort och andra betalmedel online och i dina mobila applikationer.

10 Tjänsten

- 10.1 Bambora ställer en teknisk gateway till Sälj företagets förfogande för den/de Betaltjänster som Sälj företaget har valt i samband med sin beställning, och som framgår av orderbekräftelsen.

11 Domän(er)

- 11.1 Sälj företaget har ensam rätt att skapa åtkomst till betalningssystemet från domäner som ingår i dennes avtal.
- 11.2 Om Sälj företaget inte har ingått något annat specifikt avtal med Bambora består dennes avtal av en enda domän. Om Sälj företaget vill ha åtkomst till betalningssystemet från andra domäner måste denne kontakta Bambora.

12 Kod och skript

- 12.1 Sälj företaget måste själv implementera kod på sin hemsida eller i sin mobila applikation som gör att Sälj företaget kan ta emot betalningar via Bamboras Betaltjänst. Bambora ställer grundlig teknisk dokumentation till Sälj företagets förfogande. Sälj företaget kan hitta denna tekniska dokumentation på Bamboras hemsida.
- 12.2 Om Sälj företaget önskar att Bambora ska bistå vid implementation av Betaltjänsten kan detta arbete utföras efter ett specifikt avtal och enligt Bamboras aktuella timpris för sådant arbete.

13 Ditt test

- 13.1 Efter ingåendet av detta Avtal har Sälj företaget rätt att utföra ett test av systemet i enlighet med det förfarande som beskrivs av Bambora i den tekniska dokumentationen.
- 13.2 Sälj företaget är skyldig att lämna den information som Bambora behöver för att testa Betaltjänsten.

14 Statistik

Så snart Betaltjänsten börjat nyttjas lagrar Bambora data och statistik kring genomförda betalningar. Sälj företaget har från den tidpunkt då denne ingår Avtalet tillgång till Bambora statistik. Sälj företaget får tillgång till sin statistik genom att använda inloggningsfunktionen på Bamboras hemsida, www.bambora.se, och därefter logga in med sitt användarnamn och lösenord.

15 Drift

- 15.1 Bambora försöker alltid att ha så hög tillgänglighet som möjligt för sina tjänster. En specifik tillgänglighetsnivå kan dock inte garanteras, bland annat på grund av Internets natur samt att Bambora inte kan kontrollera alla de delar och moment som ingår i kommunikationslösningen mellan Sälj företaget och Bambora. Bamboras tillgänglighet, mätt över en månad, är vanligen cirka 99,8 %.
- 15.2 För att säkerställa en hög tillgänglighet underhåller och uppdaterar Bambora kontinuerligt den hård- och mjukvara som används. Underhåll som kan leda till driftsavbrott under kortare perioder utförs i så stor utsträckning som möjligt vid tidpunkter med lågtrafik för betalningar. Bambora kommer att meddela kunderna om underhåll via e-post i god tid innan underhållet utförs.

16 Säkerhet

- 16.1 *Kryptering*

Alla överföringar i betalningssystemet av kreditkortsinformation från Sälj företaget till Bambora samt Bamboras lagring av dessa data ska ske i enlighet med de krav som uppställs i regelverket Payment Card Industry Data Security Standard (PCI DSS).

16.2 Säkerhetskopiering

- 16.2.1 Bambora utför dagligen säkerhetskopiering av alla servrar och system. Säkerhetskopieringen utförs och lagras enligt villkoren för VISA:s/MasterCards PCI-certifiering.
- 16.2.2 Om Sälj företaget förlorar data där Bamboras agerande orsakat förlusten kan Bambora hjälpa Sälj företaget att återskapa dessa data på grundval av den senaste fungerande säkerhetskopian. Sälj företaget kan inte framställa ytterligare anspråk mot Bambora när det gäller förlust av data.
- 16.2.3 Om Sälj företaget förlorar data på grund av omständigheter som Bambora inte bär ansvaret för, inklusive Sälj företagets egna omständigheter, kan Bambora, till en separat kostnad, bistå Sälj företaget med att återskapa dessa data från den senaste fungerande säkerhetskopian i den mån detta är möjligt. Kunderna rekommenderas dock att alltid göra säkerhetskopior av sina egna data.

16.3 Lösenord

- 16.3.1 I samband med upprättandet av detta Avtal får Sälj företaget ett användarnamn och lösenord som Sälj företaget måste använda för att komma åt administrationen av sin Betaltjänst hos Bambora.
- 16.3.2 Sälj företaget ska alltid hålla sitt användarnamn och lösenord hemliga för alla utom behöriga medarbetare hos Sälj företaget. Om Sälj företaget misstänker att en tredje part känner till lösenordet måste Sälj företaget omedelbart informera Bambora om det.
- 16.3.3 Bambora kan framställa krav på längden och komplexiteten hos Sälj företagets lösenord och kan när som helst efter eget gottfinnande kräva att Sälj företaget ändrar sitt lösenord.

16.4 Antivirus

- 16.4.1 Alla Bamboras servrar är utrustade med ett uppdaterat antivirusprogram. Sälj företaget bör säkra sina datorer med uppdaterade antivirusprogram. Om Bambora vid flera tillfällen tar emot virus eller liknande från Sälj företaget kan Bambora avbryta anslutningen till Sälj företaget och även kräva att Sälj företaget installerar och uppdaterar ett antivirusprogram.

16.5 Säkerhetskontroll

- 16.5.1 De IT-system som Bambora använder för Betaltjänsterna är certifierade och säkerhetsgodkända enligt VISA:s/MasterCards PCI-standard och genomgår årligen en IT-översyn, som utförs av ett erkänt IT-säkerhetsföretag.
- 16.5.2 Varje kvartal utför ett erkänt IT-säkerhetsföretag en scanning av Bamboras servrar och nätverk för att öka säkerheten och undvika obehöriga intrång.

16.6 Missbruk m.m.

- 16.6.1 Bambora strävar efter att undvika missbruk av dess tjänster, men kan inte garantera att missbruk av eller intrång i Bamboras IT-system inte kan ske.
- 16.6.2 Sälj företaget ska omedelbart informera Bambora om denne har varit offer för missbruk av kreditkortsinformation eller om denne utsatts för försök till eller faktiskt intrång i de IT-system som Sälj företaget använder. På samma sätt måste Sälj företaget, om man misstänker ett missbruk av kreditkortsinformation eller Bamboras tjänster eller att ett intrång i Bamboras IT-system har ägt rum eller kommer att äga rum, informera Bambora om detta.
- 16.6.3 Om Bambora anser att Sälj företaget missbrukar Betaltjänsten, bryter mot de säkerhetsregler och riktlinjer som utfärdas av Bambora eller leverantören, eller att missbruk sker från en domän som tillhör Sälj företaget har Bambora rätt att utan varning avbryta Sälj företagets användning av Betaltjänsten eller neka åtkomst till Betaltjänsten från den aktuella domänen.
- 16.6.4 Bambora tar inte ansvar för de konsekvenser som kan uppkomma om Sälj företaget inte har uppfyllt de säkerhetsregler och riktlinjer som utfärdas av Bambora.
- 16.7 *Vidareförmedling av kortinformation*
- 16.7.1 I de fall Sälj företaget kommer i kontakt med kortnummer åtar sig Sälj företaget att följa och uppfylla de villkor som uppställs i regelverket PCI DSS. De av Sälj företaget eller tredje part utvecklade applikationer som användes för att utföra/stödja Betaltjänsten skall vara utvecklade i enlighet med regelverket PA DSS:s riktlinjer.
- 16.7.2 Sälj företaget har inte rätt att vidareförmedla kortinformation till sina egna eller tredje parts servrar, om inte betalningsmottagaren, inklusive Sälj företaget själv, är specifikt PCI-certifierad.
- 16.7.3 Om Bambora upptäcker att Sälj företaget utför sådan vidareförmedling kommer Bambora omedelbart att avbryta Sälj företagets användning av Betaltjänsten. Sälj företaget kan inte återfå åtkomsten till tjänsterna förrän Sälj företaget kan visa att denne uppfyller alla lagkrav och PCI-regler för betalningsmottagare.
- 16.7.4 Bambora har i sådana fall rätt att informera behöriga myndigheter och företag, inklusive leverantörer m.fl., och Bambora kan även kräva att Sälj företaget informerar specifika myndigheter, företag eller kortinnehavare.

17 Personuppgifter

- 17.1 Parterna är överens om att de var för sig kommer att vara personuppgiftsansvariga vad gäller de personuppgifter som respektive Part behandlar i anledning av Avtalet och att Parterna ska följa gällande dataskyddslagstiftning när det gäller dessa personuppgifter.
- 17.2 Bambora behandlar Sälj företagets personuppgifter såsom kontaktinformation för att kunna förse Sälj företaget med Betaltjänsterna, administrera affärsrelationen samt för kommersiella och marknadsföringsändamål. Uppgifterna kan även komma att användas för statistiska analyser och affärsrapporter, vid bedrägeriutredningar samt för att uppfylla gällande lagar och förordningar. Bambora kan komma att lämna ut uppgifterna till andra

företag inom Bamborakoncernen. Uppgifterna kan även komma att överföras utanför EU/EES-området till en stat som inte har samma nivå på skyddet för personuppgifter. Bambora kommer i sådant fall att införa lämpliga åtgärder för att skydda uppgifterna. Genom att tillhandahålla personuppgifter om andra personer intygar Sälj företaget att Sälj företaget har medgivande för att lämna ut uppgifterna och för att de kommer att användas för de syften och på det sätt som här beskrivs.

18 Lagar och regler m.m.

- 18.1 Bambora uppfyller kortnätverksreglerna från VISA och MasterCard liksom PCI kraven.
- 18.2 Sälj företaget är skyldig att uppfylla gällande lagstiftning samt gällande villkor för betalningsmottagare i PCI-standarderna.
- 18.3 Bambora tar inte på sig något ansvar för legaliteten i Sälj företagets användning av betalningssystemet eller innehållet i de data som Sälj företaget skickar i samband med lösningen. Det vilar helt på Sälj företaget att uppfylla lagstiftningen gentemot sina egna kunder och tredje part.
- 18.4 Sälj företaget ska hålla Bambora skadeslöst avseende anspråk som tredje part eller myndigheter kan framställa mot Bambora vid påstådda brott mot tredje parts rättigheter eller Sälj företagets åsidosättande av befintlig lagstiftning eller villkor från en leverantör. Vid sådana krav har Bambora rätt att utan varning förhindra Sälj företagets användning av Bamboras tjänster.

19 Rättigheter

- 19.1 Bambora har alla rättigheter, inklusive immateriella rättigheter, till koden samt annat material som ställs till Sälj företagets förfogande i samband med nyttjande av Bamboras Betaltjänster.
- 19.2 Sälj företaget erhåller endast en tidsbegränsad, icke-exklusiv användarrätt till koden och annat material som ställs till dennes förfogande, och har inte rätt att kopiera koden eller annat material i större utsträckning än nödvändigt, som ersättning för den användning som föreskrivs i detta Avtal.
- 19.3 Sälj företagets användning av koden och annat material som ställs till dennes förfogande sker alltid på villkoret att alla utestående belopp betalas till Bambora.
- 19.4 Sälj företagets åsidosättande av dessa rättigheter betraktas som ett väsentligt avtalsbrott.
- 19.5 Den mobila betaltjänsten Bambora tillhandahåller är baserat på open sourcelicensen MIT. Detta kräver att licensen distribueras vidare. Villkoren för MIT licensen återfinns under adressen <https://opensource.org/licenses/MIT>.

Gemensamma bestämmelser

20 Avtalets giltighetstid och uppsägningsgrunder

- 20.1 Avtalet anses ingånget den dag Bambora beviljar en ansökan om Bamboras Betaltjänst. Bambora underrättar skriftligen Sälj företaget om att ansökan har beviljats och att Avtalet sålunda har trätt i kraft. Avtalet gäller tills vidare med trettio (30) kalenderdagens ömsesidig uppsägningstid.
- 20.2 Uppsägning av Avtalet ska ske skriftligen. En uppsägning som skickas via fax eller epost ska anses ha skett skriftligen. Stadgandet i punkten 26.8 ska vara tillämpligt på en uppsägning av Avtalet.
- 20.3 Åsidosätter Part väsentligt sina skyldigheter enligt Avtalet, har den andra Parten rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan. I enlighet härmed har Bambora bl.a. rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan om debitering inte kan ske enligt punkt 8 ovan, eller att betalning inte kan tas ut enligt punkt 21 nedan.
- 20.4 Om Avtalet, oavsett anledningen därtill, har sagts upp, ska vid samma tidpunkt även Sälj företagets försäljning mot betalning med Kontokort med stöd av Avtalet upphöra vilket i sin tur bl.a. innebär att Bambora inte längre har rätt att eller är skyldigt att ta emot Transaktioner från Sälj företaget.
- 20.5 Om Avtalet, oavsett anledningen därtill, har sagts upp, ansvarar Parterna enligt Avtalet för Transaktioner som med stöd av Avtalet företagits dessförinnan.
- 20.6 Bambora har rätt att säga upp Avtalet till omedelbart upphörande 1) *vid* väsentliga ändringar i Sälj företagets ägarförhållanden, 2) *om* Sälj företaget eller person som har anknytning till Sälj företaget är, eller blir, registrerad i sådant register som avses i punkt 20.10 nedan eller omständighet inträffar som utgör grund för sådan registrering, 3) *om* Bambora vid en samlad bedömning gör det sannolikt att Sälj företaget måste anses vara delaktigt i, eller på annat sätt ha samröre med, brottslig verksamhet, 4) *om* antalet eller arten av reklamerade Transaktioner enligt Bamboras välgrundade uppfattning avviker från vad Bambora bedömer vara normalt, 5) *om* Sälj företaget lämnat felaktiga, ofullständiga eller vilseledande uppgifter, 6) *om* Sälj företagets verksamhet, branschtillhörighet eller karaktär enligt Bamboras välgrundade bedömning har ändrats, eller kommer att ändras, jämfört med förhållandena vid Avtalets ingående, 7) *om* Sälj företagets betalningsförmåga enligt Bamboras bedömning kan ifrågasättas, 8) *om* Sälj företaget enligt Bamboras skäligen bedömning kan förväntas hamna på obestånd; 9) *om* Sälj företaget väsentligt underlåter att fullgöra någon av sina skyldigheter gentemot Kortinnehavarna; 10) *om* Sälj företaget inte accepterar samtliga Kontokort som omfattas av Avtalet, eller 11) *om* Sälj företaget, enligt Bamboras skäligen bedömning, genom sitt handlande/verksamhet kan skada eller skadar Bamboras anseende.
- 20.7 Bambora stämmer löpande av hur de uppgifter som Sälj företaget har angivit till Bambora, t.ex. beträffande den tid som förflyter mellan tidpunkten för betalning med Kontokort hos Sälj företaget och tidpunkten för leveransen/utförandet av den vara/tjänst som avses med betalningen, överensstämmer med de vid var tid faktiskt rådande förhållandena. Det åligger Sälj företaget att i skäligen omfattning medverka för att underlätta denna avstämning. Den avstämning som avses i förra stycket sker främst för att säkerställa att mellan Parterna

gällande utbetalningsvillkor, eventuella säkerheter som ställts för att trygga Bamboras rätt till betalning etc. vid var tid 1) korresponderar med de faktiska förhållandena, och 2) även i övrigt är i överensstämmelse med Bamboras riktlinjer och policier. Om den information Sälj företaget tillhandahållit avviker från de faktiska förhållandena har Bambora rätt att vidta erforderliga åtgärder som enligt Bamboras uppfattning är nödvändiga för att kompensera avvikelsen. En sådan åtgärd kan t.ex. bestå i att Bambora kräver 1) att Sälj företaget presterar en ny eller förändrad säkerhet för att trygga Bamboras rätt till betalning, eller 2) att utbetalningsvillkoren ändras. Om Sälj företaget inte accepterar de åtgärder som Bambora kräver med stöd av förra stycket har Bambora rätt att säga upp Avtalet till omedelbart upphörande.

- 20.8 Bambora har rätt att ändra och utfärda nya Instruktioner utan att i förväg inhämta Sälj företagets godkännande. Sådana ändringar eller nya Instruktioner börjar gälla tidigast trettio (30) kalenderdagar efter det att Sälj företaget skriftligen informerats härom. För det fall Sälj företaget inte accepterar sådana ändringar eller nya Instruktioner ska Sälj företaget omedelbart skriftligen meddela Bambora detta tillsammans med en skriftlig uppsägning av Avtalet.
- 20.9 Registrering i särskilda register kan komma att ske om Avtalet sägs upp på grund av Sälj företagets avtalsbrott eller på grund av att Sälj företaget lämnat felaktiga, ofullständiga eller vilseledande uppgifter vid t.ex. Avtalets ingående.
- 20.10 Sådant register som avses i punkt 20.9 förs av t.ex. Visa och/eller MasterCard från tid till annan. I Avtalet likställs med "särskilda register" även Visas och/eller MasterCards olika bevakningssystem för inlösenavtal som har sagts upp på grund av avtalsbrott eller liknande skäl.

21 Priser

För de tjänster som Bambora tillhandahåller enligt Avtalet ska Sälj företaget betala de priser och avgifter som Bambora vid var tid allmänt tillämpar och som finns tillgängliga i ansökan om anslutning till Bamboras Betaltjänster alternativt i den underrättelse som Bambora tillställer Sälj företaget om att ansökan har beviljats. Bambora har rätt att när som helst ändra sina priser och avgifter. Sådana ändringar träder i kraft tidigast trettio (30) kalenderdagar efter det att Sälj företaget informerats om ändringen. Betalning ska vidare ske under de villkor som framgår av avsnitt 8.

22 Ansvarsbegränsning

- 22.1 Bamboras ansvar under Avtalet är begränsat till 5 000 euro per kalenderår. Bambora är under inga omständigheter ansvarig för indirekt skada.
- 22.2 Om Sälj företaget vill rikta ett krav på ersättning mot Bambora på grund av fel orsakat av Bambora, måste ett sådant krav för att få göras gällande framställas mot Bambora inom 45 dagar från att Sälj företaget fick eller borde ha fått kännedom om grunden för kravet. Anspråk mot Bambora förfaller om skiljeförfarande inte inleds inom ett år från det att grunden för Företagets krav blev eller borde ha blivit känd för Sälj företaget.

23 Rapportering

- 23.1 Sälj företaget ska från och med Avtalets ingående på Bamboras begäran förse Bambora med sin senaste årsredovisning på svenska eller på engelska, om inget annat har avtalats. Sådan information ska tillhandahållas utan dröjsmål och senast två (2) veckor från den tidpunkt då handlingen offentliggjorts och färdigstälts. Vidare ska Sälj företaget på Bamboras begäran utan dröjsmål och inom två (2) veckor från Bamboras begäran tillhandahålla interimrapporter (t.ex. halvårs- och kvartalsrapporter) och annan information som kan vara av betydelse för Parternas samarbete inom ramen för Avtalet.
- 23.2 Sälj företaget ska skriftligen och omedelbart meddela Bambora om ändringar avseende styrelsens sammansättning, VD, firma, ägarförhållanden, adress, telefon- och telefaxnummer, e-postadress, kontonummer, ändrad branschtillhörighet eller verksamhet och andra förhållanden som kan vara av betydelse för Avtalet.
- 23.3 Part ska vidare omedelbart informera den andra Parten om händelser som kan antas påverka, eller komma att påverka, hela eller delar av samarbetet enligt Avtalet. Det är av särskild vikt att samtliga planerade ändringar i Parts datasystem som i något avseende kan antas påverka samarbetet meddelas den andra Parten i omedelbar anslutning till att planeringen av ändringen påbörjas.

24 Force Majeure

Parterna är befriade från påföljd för underlåtenhet att fullgöra viss förpliktelse enligt Avtalet om underlåtenheten har sin grund i omständighet som ligger utanför Partens rimliga kontroll och som förhindrar eller avsevärt försvårar fullgörande i rätt tid därav ("**Force Majeure**"). Den Part som åberopar force majeure är skyldig att vidta rimliga åtgärder för att begränsa skadan av händelsen. Om Avtalets fullgörande till väsentlig del förhindras för längre tid än femton (15) Bankdagar på grund av Force Majeure har Part, utan ersättningsskyldighet, rätt att skriftligen frånträda Avtalet med trettio (30) kalenderdagens varsel.

25 Sekretess

- 25.1 Innehållet i Avtalet är konfidentiellt och Parterna har inte rätt att till tredje part lämna ut något om Avtalets innehåll. Inte heller har Part rätt att till annan lämna ut något om den andre Partens verksamhet som är att betrakta som affärs- eller yrkeshemlighet. Sälj företaget medger dock att Bambora i enlighet med gällande regler om tystnadsplikt i betalningsinstitut får överföra sådana uppgifter som avses i förra stycket till 1) företag som ingår i samma koncern som Bambora, 2) Visa och/eller MasterCard, 3) företag som Bambora samarbetar med för att säkerställa Avtalets uppfyllnad vad avser exempelvis PCI/DSS och andra säkerhetsfrågor, samt 4) företag som Bambora samarbetar med och som har förmedlat Sälj företaget till Bambora.
- Första stycket ska inte hindra Bambora från att lämna ut sådana uppgifter som Bambora enligt lagstiftning, myndighetsföreskrifter eller reglering, eller föreläggande från en behörig myndighet eller domstol, är skyldigt att lämna ut.

26 Övrigt

- 26.1 Part har inte rätt att överlåta någon av sina rättigheter och/eller skyldigheter enligt Avtalet till annan utan den andra Partens skriftliga medgivande vilket inte oskäligen får vägras, fördröjas eller göras beroende av villkor. Bambora får dock utan medgivande från Sälj företaget överlåta sina rättigheter och/eller skyldigheter till företag som ingår i samma koncern som Bambora.
- 26.2 Om det av Avtalet inte framgår hur en kostnad, som uppkommer med anledning av samarbetet, ska bäras eller fördelas, ska Parterna i anslutning till ett beslut fattas om att en dylik åtgärd ska genomföras även besluta hur åtgärden ska bekostas. Saknas sådant beslut, och kan inte heller Parterna enas om hur kostnaderna ska bäras eller fördelas, ska, om åtgärden ändå genomförs, den Part som genomför åtgärden även ensamt bekosta denna.
- 26.3 Parterna ska inte, utöver vad som följer av Avtalet, ha rätt att företräda varandra, eller nyttja varandras varumärken, firmor eller know-how utan den andra Partens skriftliga medgivande. Sådant rätt till användning medför inte skapande av någon rättighet och ska med omedelbar verkan upphöra samtidigt som Avtalet upphör.
- 26.4 Part får, med undantag för vad som stadgas i stycket nedan, anlita underleverantör eller tredje parter utan den andra Partens medgivande. Sälj företaget ska dock snarast underrätta Bambora om ett sådant anlitande påverkar eller skulle kunna påverka samarbetet enligt Avtalet.
- 26.5 Om Sälj företaget avser att anlita en underleverantör eller tredje part som i något avseende kommer att behandla data om Kontokort (s.k. kortdata) måste dock denne underleverantör eller tredje part på förhand godkännas av Bambora. Vardera Part ansvarar för underleverantörens eller tredje parts samtliga åtgärder eller handlingar och underlåtenhet som om Parten självt vidtagit handlingen eller åtgärden eller underlåtit att vidta en handling eller åtgärd.
- 26.6 Vardera Part bekräftar att Avtalet (samt de dokument som hänvisas till i Avtalet) utgör Parternas fullständiga reglering av de frågor som Avtalet berör. Alla muntliga eller skriftliga åtaganden och utfästelser som föregått Avtalet ersätts av Avtalet.
- 26.7 Om inte annat stadgas särskilt häri ska alla ändringar av och tillägg till Avtalet vara skriftliga och undertecknade av Parterna för att vara bindande.
- 26.8 Alla meddelanden enligt Avtalet ska vara skriftliga och på svenska eller på engelska, om inget annat har avtalats, och överlämnade personligen eller genom en internationellt erkänd budfirma, fax eller skickade som en pdf-fil bifogat till e-post till relevant adress eller faxnummer som tidigare meddelats. Ett skriftligt Meddelande som har sänts till Part ska anses ha nått den andra Parten vid leverans, förutsatt att när en leverans sker efter arbetstid ska Meddelandet ha anses kommit Part tillhanda i början av ordinarie arbetstid nästföljande Bankdag. I detta hänseende avses med ordinarie arbetstid kl. 9:00 till kl. 17.00.
- 26.9 Vardera Part är ansvarig för att informera sin berörda personal om innehållet i Avtalet.

26.10 Vardera Part är ersättningsskyldig för direkt förlust som uppkommit till följd av att den Part som orsakat skadan brutit mot någon av bestämmelserna i detta Avtal.

27 Tillämplig lag och tvister

27.1 Svensk lag ska tillämpas på Avtalet.

27.2 Tvister angående Avtalet, dess verkställande, tolkning och/eller tillämpning eller annat rättsförhållande som har samband med Avtalet ska i första hand lösas genom förhandlingar mellan Parterna.

27.3 Tvist som uppstår i anledning av Avtalet, och som inte inom trettio (30) kalenderdagar kunnat lösas genom diskussioner mellan Parterna, ska slutligt avgöras genom skiljedomsförfarande administrerat av Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut ("SCC").

27.4 Regler för Förenklat Skiljeförfarande ska tillämpas om inte SCC med beaktande av målets svårighetsgrad, tvisteföremålets värde och övriga omständigheter bestämmer att Skiljedomsregler för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut ska tillämpas. I sistnämnda fall ska SCC också bestämma om skiljenämnden ska bestå av en (1) eller tre (3) skiljemän. Skiljeförfarandets säte ska vara Stockholm och språket för förfarandet ska vara svenska. Svensk lag ska tillämpas på tvisten.
